

**Université Paris Diderot - Paris 7**

***U.F.R. E.I.L.A.  
Etudes Interculturelles de  
Langues Appliquées***

**Année universitaire 2008-2009**

**Brochure de master 1<sup>ère</sup> année  
-1<sup>er</sup> semestre-**

**Langues Appliquées**

**Parcours :**

***Civilisations comparées***

## ADRESSES UTILES

Site de l'université : <http://www.univ-paris-diderot.fr>  
Site de l'UFR EILA : <http://www.eila.univ-paris-diderot.fr>

### **Direction de l'UFR EILA**

Directeur : Jean-Michel BENAYOUN  
Directrice du département LEA : Hélène BECIRI

### **Responsable pédagogique du master**

John HUMBLEY

### **Scolarité master 1**

Responsable administrative de la scolarité : Marie-Josée LE GOHEREL

⇒ Gestion du Master 1 :

Christine BEQUET  
7 rue Watt, 75013 Paris  
(case courrier : 7002)  
rez-de-chaussée, bureau 018

Téléphone : 01 57 27 56 67  
courrier électronique : [scolarité-lea@eila.univ-paris-diderot.fr](mailto:scolarité-lea@eila.univ-paris-diderot.fr)  
(merci de préciser : « à l'attention de Mme Béquet »)

### **Réception des étudiants :**

Lundi : / 13h30 à 16h30  
Mardi : 10h à 12h30 et 13h30 à 16h30  
mercredi : 10h à 12h30 et 13h30 à 16h30  
Jeudi : 10h à 12h30 et 13h30 à 16h30  
Vendredi : 10h à 12h30 /

### **Emplacement des salles de cours**

Principalement : *Halle aux Farines*, 5e étage  
et Centre de Ressources en Langues (CRL), *Grands Moulins*, 5<sup>ème</sup> étage

**Modalités de contrôle des connaissances**

**Master Langues Appliquées, 1<sup>ère</sup> année  
Parcours Civilisations comparées**

2008-2009

➤ L'année universitaire est divisée en deux semestres distincts.

➤ Chaque semestre contient plusieurs unités d'enseignement (UE).

Les UE validées à 10 / 20 ou plus sont définitivement capitalisées, avec leur nombre de crédits européens, sans possibilité de s'y réinscrire.

➤ Règles d'obtention d'un semestre :

Les UE d'un même semestre se compensent entre elles, en fonction de leur coefficient.

Un étudiant est admis au semestre s'il a au moins 10 / 20 de moyenne au semestre

Un étudiant peut demander, par écrit, à renoncer à la compensation entre les UE d'un même semestre. Cette renonciation entraîne automatiquement et à titre définitif la renonciation à la note précédemment obtenue au semestre.

➤ Règle d'obtention de l'année :

L'étudiant doit être admis à chacun des deux semestres.

➤ **Règles concernant l'assiduité :**

**L'étudiant inscrit doit être assidu aux cours et se présenter aux épreuves du contrôle continu qui ont lieu pendant le semestre.**

**Cependant, un étudiant peut demander à être dispensé de l'assiduité aux cours et au contrôle continu, *dans le mois qui suit le début des enseignements de chaque semestre*, sur présentation d'un justificatif :**

- **contrat de travail**
- **attestation d'inscription parallèle à un autre cursus**
- **certificat médical**
- **attestation de séjour à l'étranger.**

**Autres cas : consulter la scolarité.**

**ENSEIGNEMENTS  
DU 1<sup>er</sup> SEMESTRE  
2008-2009**

**Les noms des enseignants et le contenu du programme sont susceptibles  
d'être modifiés en fonction du mouvement des enseignants**

**Université Paris Diderot - Paris 7**

**UFR EILA  
MASTER 1 *Langues Appliquées***

***Parcours Civilisations comparées 2008-2009***

**Semestre 1**

		<b>ECTS</b>
<b>UE 1</b>	<b>48 U1 AN 41 Traduction spécialisée anglais</b>	<b>3</b>
<b>UE 2</b>	<b>48 U2 CA 41 Civilisation Anglo-saxonne</b>	<b>3</b>
<b>UE 3</b> <u>Une UE 3 au choix</u> : ⇒	- 48 U3 AL 41 <b>Traduction spécialisée allemand</b>  - 48 U3 ES 41 <b>Traduction spécialisée espagnol</b>	<b>3</b>
<b>UE 4</b> <u>Une UE 4 au choix</u> : ⇒	- 48 U4 CA 41 <b>Civilisation allemande</b>  - 48 U4 CE 41 <b>Civilisation espagnole</b>	<b>3</b>
<b>UE 5</b>	<b>48 U5 CA 41 Civilisation renforcée pays anglophones</b>	<b>3</b>
<b>UE 6</b>	<b>48 U6 GH 41 Civilisation renforcée germanique <i>ou</i> hispanique</b>	<b>3</b>
<b>UE 7</b>	<b>48 U7 MP 41 Initiation à la recherche (mémoire)</b>	<b>12</b>
	<b>Total</b>	<b>30</b>

**48 U1 AN 41****Traduction spécialisée anglais****ECTS : 3**

<b>Responsable</b>	Marielle Santoni
<b>Cours dispensés</b>	Traduction économique anglais-français
<b>Modalités de contrôle</b>	Contrôle continu + devoir sur table en fin de semestre. Les étudiants sont vivement incités à rendre des copies tout au long du semestre. La note finale correspond à la moyenne entre la meilleure note obtenue en contrôle continu et la note du devoir sur table.
<b>Programme</b>	Explication des grandes notions macro- et micro-économiques et traduction d'articles de la presse économique anglo-saxonne
<b>Compétences visées</b>	Comprendre les raisonnements économiques de base et acquérir une certaine aisance dans la rédaction de textes économiques en français. Familiarisation avec la terminologie économique anglaise
<b>Bibliographie et lectures conseillées</b>	Les étudiants sont invités à lire quotidiennement la presse généraliste/économique française de qualité.

<b>Responsable</b>	Michel Prum
<b>Cours dispensés</b>	Le libéralisme britannique de John Locke à nos jours 1h de CM et 1h de TD.
<b>Modalités de contrôle</b>	Examen final 100 %
<b>Programme</b>	Les grands auteurs libéraux : John Locke, Jeremy Bentham, Adam Smith, David Ricardo, Thomas Malthus, John Stuart Mill, J.M. Keynes, J.A. Hobson, L.T. Hobhouse,
<b>Compétences visées</b>	Meilleure compréhension de la société britannique actuelle grâce à un retour sur l'histoire des idées.
<b>Bibliographie</b>	Maurice Chrétien (dir.), Libéraux, antilibéraux, Royaume-Uni, XIXe Paris, Economica, 1994 Maurice Chrétien (dir.), Le Nouveau libéralisme anglais à l'aube du XXe siècle, Paris, Economica, 1999.
<b>Lectures obligatoires ou conseillées</b>	Pas d'ouvrage obligatoire. Toute lecture des auteurs ou sur les auteurs du programme sera bien sûr bienvenue.



<b>Responsable</b>	Lucrèce Friess
<b>Cours dispensés</b>	Traduction économique
<b>Modalités de contrôle</b>	contrôle continu (60 %) sur travaux rendus (minimum 2) et tests de vocabulaire en cours, un devoir sur table (40 %)
<b>Programme</b>	traduction de textes de presse à caractère économique, initiation aux notions et au vocabulaire économiques, passage en revue des principaux domaines (énergie, finances publiques, commerce, consommation, banque et assurance, monde du travail, formes juridiques des entreprises)
<b>Compétences visées</b>	compréhension et traduction des textes traitant de l'actualité économique
<b>Bibliographie</b>	
<b>Lectures obligatoires ou conseillées</b>	Code typographique de l'imprimerie nationale, <i>Wie funktioniert das ?</i>

**48 U3 ES 41****Traduction spécialisée espagnol****ECTS : 3**

<b>Responsable</b>	Françoise Richer-Rossi
<b>Cours dispensés</b>	Espagnol économique
<b>Modalités de contrôle</b>	50% Contrôle continu, 50 % contrôle final
<b>Programme</b>	Traduction d'articles tirés de la presse économique
<b>Compétences visées</b>	Maîtrise de la version en général (absence de contresens et français impeccable) et d'un lexique spécialisé dans les deux langues (équivalence et définition).
<b>Lectures obligatoires ou conseillées</b>	Il est conseillé de lire régulièrement la section Economie des grands quotidiens français et espagnols : <u>Le Monde</u> , <u>Le Figaro</u> , <u>El Pais</u> , <u>El Mundo</u> ... ainsi que des revues spécialisées, <u>L'Expansion</u> , <u>Challenges</u> ...

<b>Responsable</b>	Claudine Delphis
<b>Modalités de contrôle</b>	Contrôle continu
<b>Programme</b>	L'Allemagne et l'idée d'Europe (1870-1928)
<b>Bibliographie</b>	<p><i>Le discours européen dans les revues allemandes 1871-1914 / Der Europadiskurs in den deutschen Zeitschriften 1871-1914.</i> Etudes réunies par Michel Grunewald, en collaboration avec Helga Albret et Hans Manfred Bock, Peter Lang (Convergences), Berne, 1996.</p> <p><i>Le discours européen dans les revues allemandes 1918-1933 / Der Europadiskurs in den deutschen Zeitschriften 1918-1933.</i> Etudes réunies par Michel Grunewald, en collaboration avec Hans Manfred Bock, Peter Lang (Convergences), Berne, 1997.</p> <p>Guido Müller, <i>Europäische Gesellschaftsbeziehungen nach dem ersten Weltkrieg</i>, R. Oldenburg Verlag, München, 2005</p>

<b>Responsable</b>	Serge Buj
<b>Cours dispensés</b>	L'Espagne franquiste des années soixante : institutions, régime et mutations sociales.
<b>Modalités de contrôle</b>	Contrôle continu 100% pour les étudiants assidus. Examen final pour les étudiants salariés ou non assidus (dispensés du contrôle continu).
<b>Programme</b>	Etudier à travers des documents d'archives de provenance diverse (la presse espagnole et étrangère, les archives diplomatiques, les manuels de droit) comment se met en place dans des conditions difficiles un changement institutionnel dans ces années de profonds changements sociaux.
<b>Compétences visées</b>	Disposer d'une connaissance suffisante des thèmes que l'histoire politique impose au chercheur désireux de s'y intéresser : questions de périodisation, l'usage politique du temps, le discours et la loi, la politique des élites face aux pressions de la société profonde.
<b>Bibliographie</b>	Voir enseignant
<b>Lectures obligatoires ou conseillées</b>	<p><b>FONTANA</b> Josep, ed. (Mélanges), <i>España bajo el franquismo</i>, Barcelona, Grijalbo, col. Crítica, 1986, 268 p.</p> <p><b>FUSI</b> Juan Pablo, <i>Franco, autoritarismo y poder personal</i>, Madrid, Taurus, 1985, 326p.</p> <p><b>HERMET</b> Guy, <i>L'Espagne au XXème siècle</i>, Paris, PUF, col. 1er cycle, 308p.</p> <p><b>HÜSLER</b> Angelo, <i>Du franquisme à la démocratie, effondrement ou évolution d'un régime ?</i>, Lausanne, Editions L'Age d'Homme, 2003, 133 pages.</p> <p><b>MORÁN</b> Gregorio, <i>Miseria y grandeza del Partido Comunista de España</i>, Barcelona, Planeta, col. "Espejo de España", 1986, 648 p.</p> <p><b>MAURICE</b> Jacques, <b>SERRANO</b> Carlos, <i>L'Espagne au XXème siècle</i>, Paris, Hachette Supérieur, col Carré d'Histoire, 1992, 253p.</p>

Choix entre deux TD (18h par semestre) :

***Civilisation nord-américaine***

<b>Responsable</b>	Penny Starfield
<b>Cours dispensés</b>	La représentation de l'altérité aux Etats-Unis
<b>Modalités de contrôle</b>	100 % contrôle final (devoir sur table de 2 h)
<b>Programme</b>	Cet enseignement débute par l'historique du racisme et de l'altérité en Amérique du nord depuis les premières explorations européennes jusqu'au début du XXe siècle à travers la représentation iconique, littéraire et idéologique. Nous étudierons brièvement la représentation des minorités dans d'autres modes culturels populaires américains qui apparaissent à partir du XIXe siècle (le théâtre et le music-hall, la photographie, la radio, la littérature populaire) avant de se concentrer sur leur représentation cinématographique jusqu'à 1945. Exemple de sujets étudiés : le racisme dans <i>The Birth of a Nation</i> , David Wark Griffith, 1915 ; l'altérité à travers un acteur comme Rudolph Valentino ; le stéréotypage des personnages minoritaires.
<b>Compétences visées</b>	Approfondissement de connaissances de la société et la culture nord-américaines et de l'analyse iconologique et filmique.
<b>Bibliographie</b>	Dossier de textes distribué au début du semestre, comportant bibliographie et filmographie
<b>Parcours pouvant intégrer cette UE</b>	Etudes anglophones (maximum 5 étudiants), Etudes cinématographiques (maximum 5 étudiants), GHSS (maximum 5 étudiants)

ou:

***Les minorités à l'ère de l'État-nation  
(aires anglophone, germanophone et hispanophone)***

Enseignants : Michel Prum, Marine le Puloch, Florence Binard, Liliane Crips, Natacha Lillo

Ce cours aborde la construction des concepts de minorités (raciales, ethniques, autochtones, sexuelles) dans trois aires culturelles (anglophone, germanophone, hispanophone) à l'époque contemporaine. Il s'agira de comparer les différents contextes socio-économiques, culturels et politiques qui ont donné un sens spécifique à ces concepts dans chacune de ces aires culturelles.

Ce cours est proposé aux étudiants du M1 *Histoire et civilisations comparées* et aux étudiants du M1 *Langues Appliquées*, parcours *Civilisations comparées*.

**48 U6 GH 41    Civilisation renforcée germanique    ECTS : 3**

<b>Responsable</b>	Nicole Gabriel
<b>Cours dispensés</b>	TD 1h 30
<b>Modalités de contrôle</b>	Dossier et/ou exposé
<b>Programme</b>	<p>Le cinéma allemand des années 70 et l'Autre</p> <p>A la fin des années soixante, les jeunes cinéastes qui se sont déjà révoltés contre le « cinéma de papa » avec le manifeste d'Oberhausen (1962) sont partie prenante dans la remise en cause du conservatisme de l'Allemagne d'Adenauer et la complicité des institutions avec le passé nazi.</p> <p>Nous retiendrons pour l'année 2008-2009 le thème de l'Autre : celui qu'on ne connaît pas, qui effraie, qui n'est pas au courant des codes, thème qui a été traité notamment par un auteur dramatique comme Martin Sperr, avec <i>Scènes de chasse en Bavière</i> (1966), où le « gibier » est un homosexuel. Nous proposons un programme axé sur ce thème et présentant la manière dont l'ont abordé différents représentants de ce que l'on appelait alors « le jeune cinéma allemand ».</p> <p>Le corpus sera composé des cinéastes suivants :</p> <p><b>Alexander Kluge</b>, (né en 1931, également écrivain, titulaire du Prix Büchner, la plus haute distinction des lettres allemandes. En 1966, <i>Abschied von Gestern</i> (<i>Anita G.</i>) est raconté selon les règles du théâtre brechtien. Anita G. est une juive dont les parents se sont installés en RDA. Elle réussit à passer à l'Ouest, n'y trouve pas sa place non plus, tombe dans la délinquance. Elle accouche en prison, son enfant lui est retiré. Le film, d'abord interdit par la censure pour outrage à l'hymne national, fut autorisé après son triomphe au festival de Venise (et la découverte de l'identité réelle du censeur, un ancien <i>Gauleiter</i> de Dantzig).</p> <p><b>Peter Fleischman</b> ( 1937), avec son film <i>Scènes de chasse en Bavière</i>, (1968) d'après Sperr, un anti <i>Heimatfilm</i>, cegenre des années cinquante qui exaltaient le pays natal et les valeurs d'authenticité de la vie paysanne. La critique de la notion, exaltée par le nazisme de <i>Heimat</i> va de pair avec la redécouverte des <i>Volksstücke</i> d'Ödon von Horvath et Marieluise Fleisser, appréciés de Fassbinder et de dramaturges autrichiens (Peter Turrini. <i>Tuer le cochon</i> 1972)</p> <p><b>Volker Schlöndorff</b> (né en 1939, études secondaires en France, IDHEC, assistant de Melville et de Malle) : de son œuvre importante, essentiellement faite adaptations de textes littéraires, nous retiendrons le fil rouge de la violence structurelle et des ripostes qui lui sont opposées. Ainsi avec <i>Les Désarrois de l'élève Törless</i>, exemple du sadisme s'exerçant dans les écoles de cadets autrichiennes, mais qui illustre également la « loi du silence » et la complicité de règle dans la RFA d'après-guerre, <i>Le Tambour</i>, où l'opposant au</p>

nazisme préfère rester enfant.. Nous considérerons ensuite le traitement de la lutte armée. (« Fraction Armée Rouge, Mouvement du 2 juin ») Le/la terroriste est l'Autre sous un visage menaçant : l'ennemi public dont la tête est mise à prix, des affiches alertant partout la population et l'invitant à la dénonciation. Schlöndorff va problématiser le thème de la violence structurelle et de la contre violence. Avec son épouse Margarethe von Trotta (née en 1942), il réalise en 1975 le récit *L'honneur perdu de Katharina Blum, comment naît la violence et jusqu'où elle peut mener*, d'après le récit de Heinrich Böll qui collabore au scénario. **Margarethe von Trotta** réalisera, seule, *Les années de plomb*, sur les deux sœurs Enslin, Gudrun, terroriste compagne de Baader (morte à la prison de Stammheim) et Christiane, journaliste féministe qui refuse de suivre sa sœur. (Thème Antigone/Ismène, aussi figure de l'Autre). Wolfgang nous bouclerons la boucle avec *Les trois vies de Rita Vogt*, ours d'argent à la Berlinale 2000, écrit en collaboration avec le réalisateur est-allemand Kohlhaase. La Guerre froide est finie, le Mur est tombé, et bon nombre d'anciens terroristes ont trouvé refuge sous l'égide de la STASI, en (ex) RDA. (La RDA était aussi l'autre Allemagne). C'est une réflexion mélancolique et sans réponse sur « le silence après le coup de feu ». (*Die Stille nach dem Schuss*, titre polysémique du film en allemand).

**Werner Herzog** (né en 1942) : Son nom est inséparable de celui de Klaus Kinski, rebelle-né (il déserta de la Wehrmacht en 1944) et grand excentrique qui le premier lut en RFA Villon et les expressionnistes. Herzog le connaît l'adolescence et lui consacra un livre après des tournages plus qu'orageux : *Mon plus cher ennemi*. Herzog explore le monde des *freaks* : les nains (*Les nains aussi ont commencé petits*), l'explorateur fou et son bateau ivre (*Aguirre*), l'homme loup (*Kaspar Hauser*), le pauvre hère qui tombe dans la criminalité (*Woyzeck*, *Bruno S.*), le vampire (*Nosferatu*). Ce sont souvent des figures emblématiques de l'altérité de la littérature et du septième art de la Mitteleuropa, à mi chemin entre la réalité et la légende. Les influences expressionnistes sont manifestes. En outre, Herzog s'intéresse aux terres lointaines. Bon nombre de ses films sont des documentaires (*La Soufrière*) Le pays exotique est le lieu de forces telluriques..

**Rainer Werner Fassbinder** (1945- 1982) a dit : « Je ne lance pas de bombes, je fais des films ». Il a cependant été à l'initiative du projet : *L'Allemagne en automne* qui évoque en une série d'épisodes signés Kluge, Schlöndorff entre autres la réaction de l'Etat et de la population après l'enlèvement du patron des patron par la Fraction Armée Rouge) et, en 1979, d'un film très complexe, beaucoup moins lisible que l'épisode de *L'Allemagne en automne* qui montre une discussion, Fassbinder, sa mère et Armin Meier. Dans *La Troisième génération*, se mêlent politique, technologie, médias et spectacle. Avant d'être un héros médiatique, le terroriste se met lui-même en scène, il aime les rôles, le secret, la double ou triple identité.

Mais l'Autre pour RWF, c'est d'abord le travailleur immigré, qui endosse le rôle de bouc expiatoire : *Le Bouc (Katzelmacher)* est présenté à la Berlinale de 1989. L'image de l'Autre résulte de la projection de toutes les peurs et tous les fantasmes. Mais il peut être aussi objet de désir : arabe ou noir, il est beau, et tranche dans la grisaille allemande. Il s'exprime peu, dans un langage agrammatical mais poétique : *Angst essen Seele auf* : angoisse dévorer l'âme, titre français : *Tous les autres s'appellent Ali*. Mais on n'est jamais pure victime chez Fassbinder, (le mécanisme de la domination peut s'inverser, dans la relation amoureuse notamment), ni de déterminisme de sexe ou d'appartenance sociale. (*Les Larmes amères de Petra von Kant*, *Martha*)

L'autre peut être aussi un bon allemand qui tourne mal aux yeux de sa famille comme *Le marchand des quatre saisons*. Le thème du spéculateur juif devra être analysé à part. Il a fait l'objet du film *A l'ombre des anges*, co-écrit avec RWF, mais réalisé par le Suisse **Daniel Schmidt** (1941- 2006), après l'interdiction de la pièce de RWF *Les ordures, la ville, la mort* et la vive polémique qui l'accompagna. L'analyse devra être mise en regard avec *L'année des 13 lunes*, (film-cllé, de facture expérimentale, sorti au même moment que le gros succès commercial *Le mariage de Maria Braun*), et dont le protagoniste est un transsexuel.

**Wim Wenders** (1945) est le cinéaste de la mobilité, il a introduit le *Road Movie* en Allemagne. Sa dette vis-à-vis de *Easy Rider* est manifeste. Ses personnages sont apparemment sans ancrage, n'ont pas de passé, apparaissent dans des non lieux : un aéroport, comme Lisa qui confie sa fille de huit ans à un inconnu et ne réapparaît plus (*Alice dans les villes*). Ils sillonnent l'Allemagne du Nord au Sud en suivant la frontière interallemande, définie par des barbelés, scandée par des miradors et peuplée de lapins: (*Au fil du temps*). *Le no man's land* est le lieu privilégié de Wenders qui tourne *Engel über Berlin* (Les Ailes du désir), autour de la Postdamer Platz, limite entre Berlin Est et Berlin Ouest, laissée en l'état depuis mai 1945 (aujourd'hui le siège du Festival de Berlin, de la Cinémathèque, du Musée du Cinéma et de la (petite) place Marlène Dietrich entre autres !). Il y a chez lui brouillage des temps et des lieux : cf. *Paris, Texas..* Et même des modèles littéraires : dans *Faux Mouvement*, adapté du *Wilhelm Meister* de Goethe par Peter Handke, le personnage du harpiste qui accompagne Mignon est un vieux nazi. « L'Amérique nous a colonisés » dit un personnage qui ne peut s'empêcher de fredonner un pop song entendu à la radio. Où est l'Amérique ? où l'Allemagne ? Le rapport de Wenders à Hollywood pourrait faire l'objet d'un séminaire à part.

Une bibliographie sera distribuée en début d'année.



**48 U6 GH 41    Civilisation renforcée hispanique    ECTS : 3**

<b>Responsable</b>	Serge Buj
<b>Cours dispensés</b>	Méthodologie de la recherche appliquée au domaine de l’histoire politique de l’Espagne contemporaine.
<b>Modalités de contrôle</b>	Contrôle continu 100% pour les étudiants assidus. Examen écrit pour les salariés ou non assidus (dispensés du contrôle continu).
<b>Programme</b>	Définir les méthodes, les outils, les techniques et les espaces de recherche en matière de civilisation contemporaine espagnole. Thème abordé : « années soixante, la dictature franquiste et la nécessité de changement institutionnel ».
<b>Compétences visées</b>	Se familiariser avec les techniques de recherche : - thématiques - problématiques - sources - techniques d’analyse, d’écriture et de mise en forme.
<b>Bibliographie</b>	Voir enseignant.
<b>Lectures conseillées</b>	BRAUDEL Fernand, <i>Les ambitions de l'histoire</i> , Lgf, Essai Poche. BLOCH Marc, <i>Apologie pour l'Histoire ou métier d'historien</i> . Cahier des Annales, 3. Librairie Armand Colin, Paris, 2 <sup>e</sup> édition, 1952. CANFORA Luciano, <i>La démocratie : Histoire d'une idéologie</i> , Seuil, 2006 NOIRIEL Gérard, <i>Sur la crise de l'histoire</i> , Gallimard, Folio Histoire, 2005. POMIAN Krzysztof, <i>Sur l'histoire</i> , Gallimard, Folio Histoire, 1999. PAYNE G. Stanley, <i>Franco, el perfil de la historia</i> , Madrid, Espasa Calpe, 1993. PEREZ Joseph, <i>Histoire de l'Espagne</i> , Paris, Fayard, 1996. PREGO Victoria, <i>Así se hizo la transición</i> , Barcelona, Plaza y Janés, 1995. PRESTON Paul, <i>Franco, Caudillo de España</i> , Madrid, Grijalbo, 1994.

**48 U7 MP 41**

**Initiation à la recherche  
Mémoire de civilisation**

**ECTS : 12**

Au choix :

- civilisation de l'aire anglophone (britannique, irlandaise, américaine, etc.)
- civilisation de l'aire germanophone (allemande, autrichienne, etc.)
- civilisation de l'aire hispanophone (espagnole, latino-américaine).

Le mémoire de 1<sup>er</sup> année du parcours « Civilisations comparées » a pour but une initiation de l'étudiant à la recherche en civilisation. Le but recherché n'est donc pas l'exhaustivité sur une question même pointue ; il n'est pas question, à ce stade, de fournir des « réponses », mais plutôt de s'efforcer de trouver la bonne « question » à poser, ce qu'on appelle la « problématique ».

Le mémoire de 1<sup>er</sup> année du parcours « Civilisations comparées » comprendra, dans un maximum de 60 pages (interligne 2 en point 12), une présentation du sujet de recherche (dont la rédaction définitive est prévue dans le cadre du master 2), la problématique, la ou les approches méthodologique(s), éventuellement le projet de plan, un état de sources, une bibliographie commentée et un essai partiel d'une vingtaine de pages sur un aspect du thème choisi pour le mémoire.

La rédaction se fait dans la langue de l'aire choisie.

**Une première partie de la recherche, selon les demandes du directeur de recherche, par exemple travail bibliographique, présentation du sujet ou problématique, doit être rendue avant la date limite déterminée pour la session d'examens de janvier (consulter l'affichage).**

**Ce travail fait l'objet de la note de l'UE du 1<sup>er</sup> semestre : 48 U7 MP 41**